



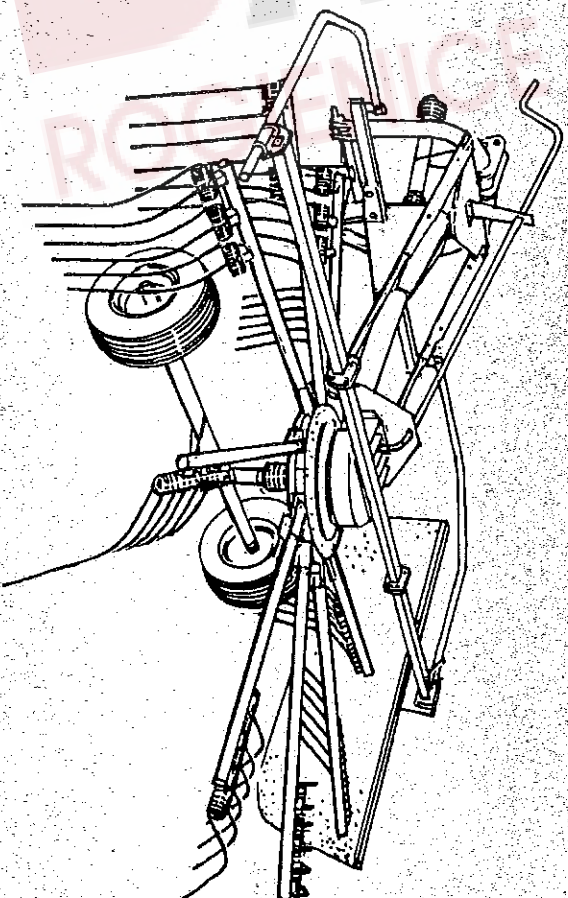
Turboschwader

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TS 340 DN
ab Masch.-Nr. 0101

TS 350 DN
ab Masch.-Nr. 0101

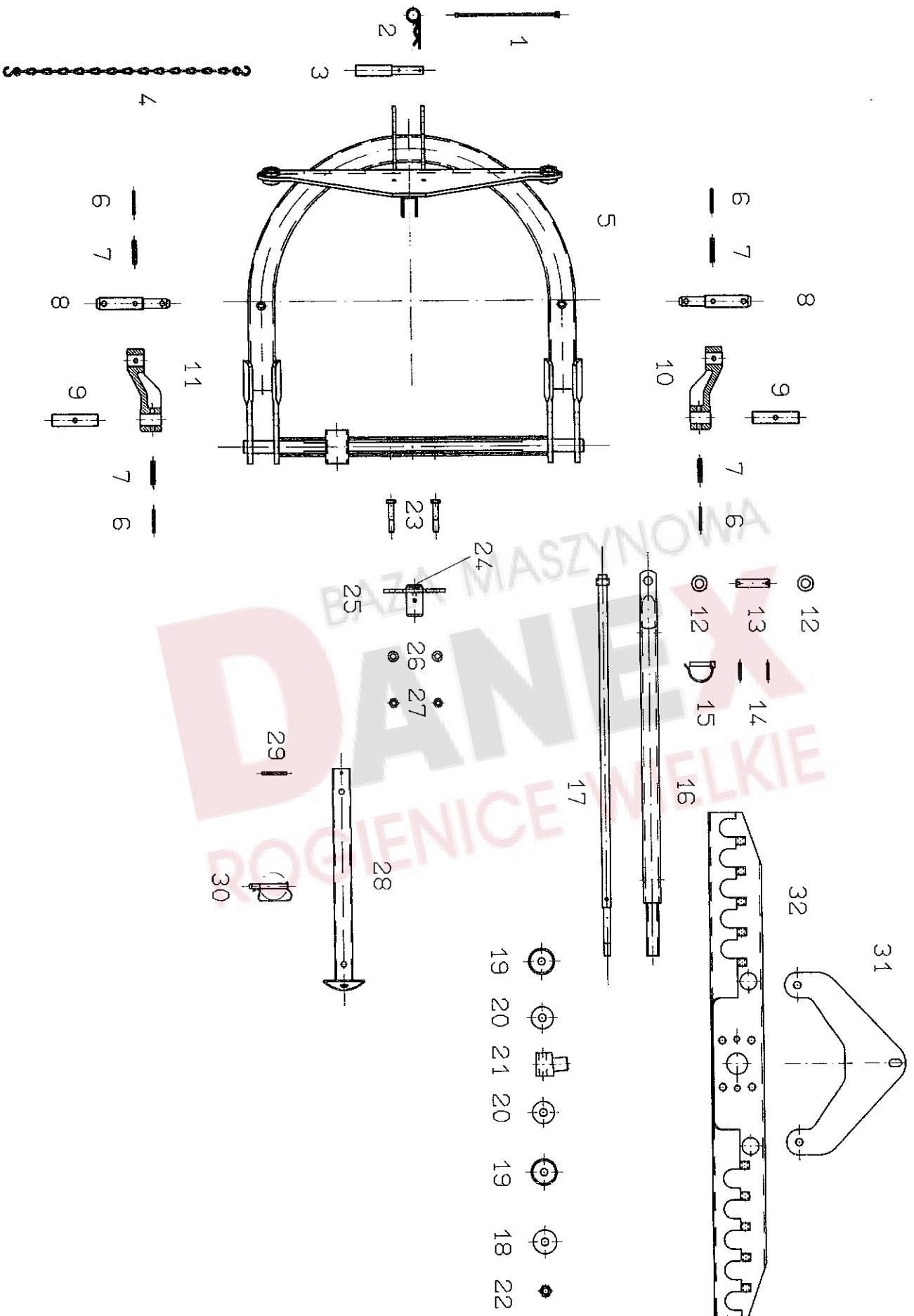
TS 390 DN
ab Masch.-Nr. 0101



Ausgabe - Edition - Edition

12.94

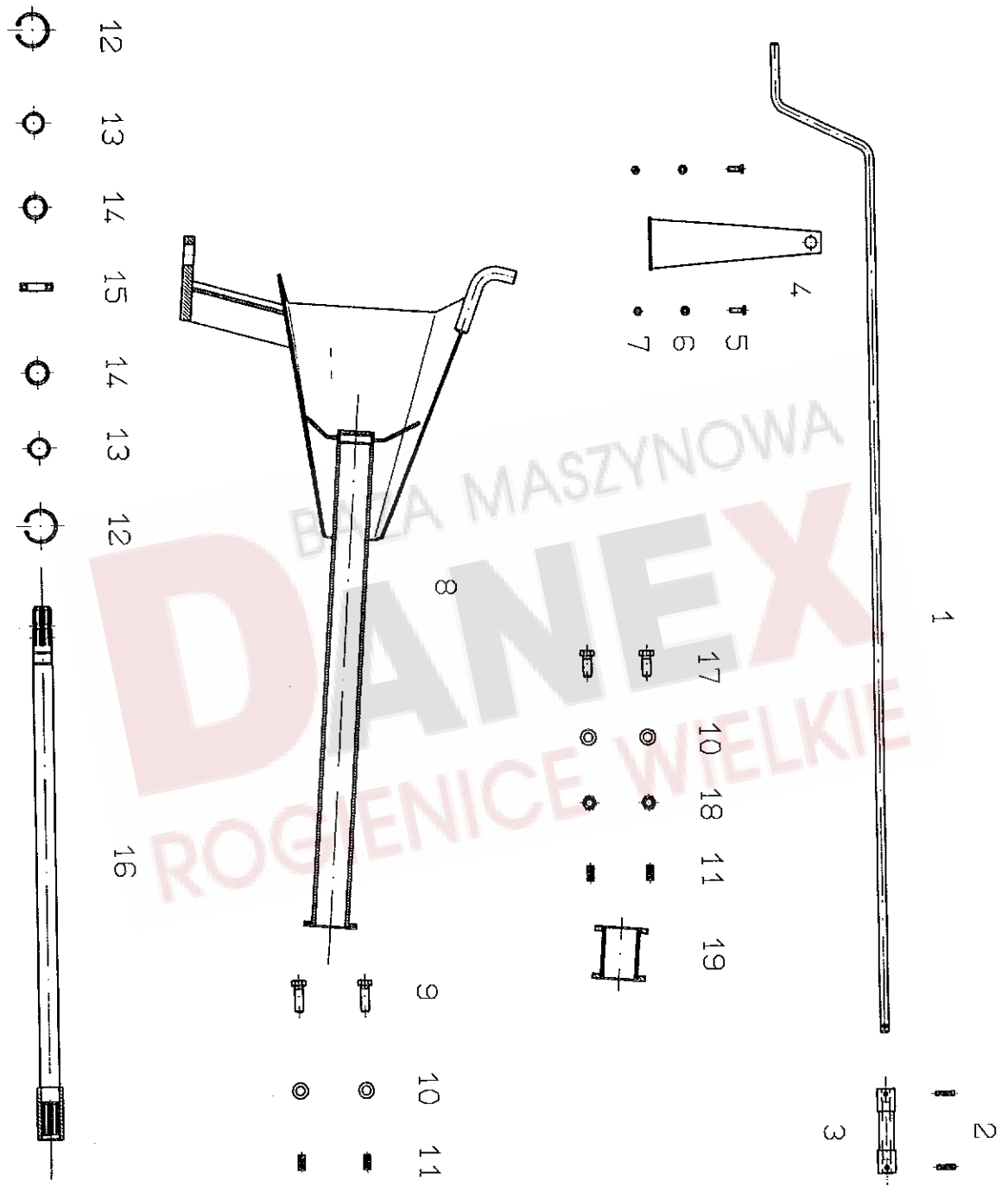
127 793



- 19
- 20
- 21
- 20
- 19
- 18
- 22

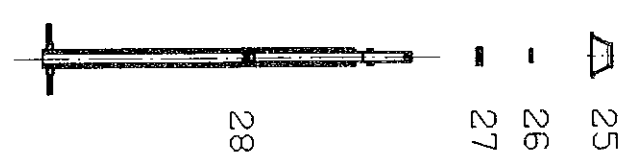
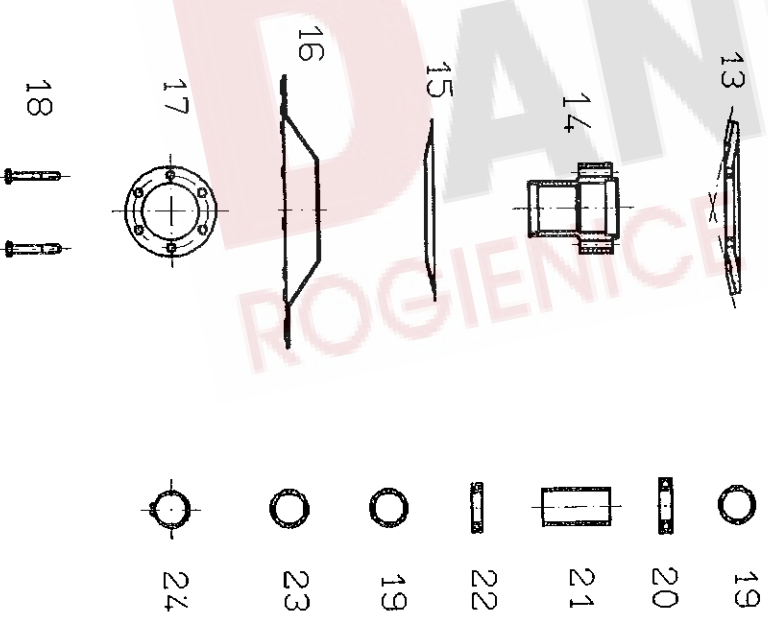
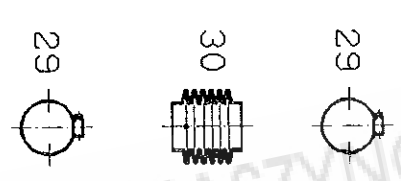
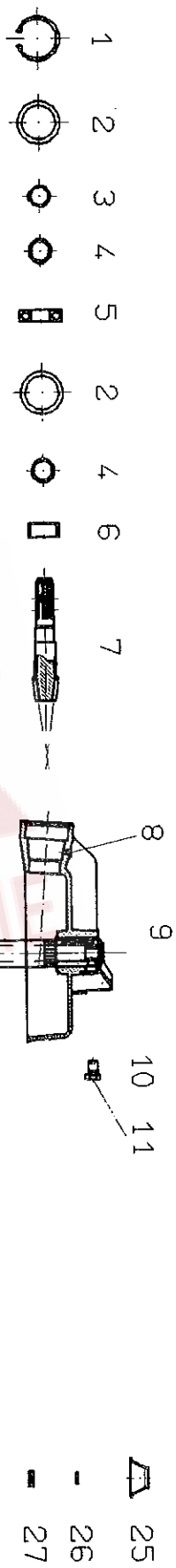
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 1

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 3 4 0 D D N	T S 3 5 0 D D N	T S 3 9 0 D D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la piece Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *no spare part *pas de pièce de rechange
					<u>Dreipunktbock mit Zubehör</u> 3-point-headrack with equipment Attelage 3-point avec équipement		
1	122 466	x	x	x	Halteschnur 240 lg. Holding rope		Cable de retenue
2	115 916	x	x	x	Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3 Plug		Fiche
3	122 613	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen Bolt of upper link assembly		Boulon grandue du bras de guidage supérieur
4	117 245	x	x	x	Knotenkette 2, 8x960 22 Gl. DIN 5686 T ZN Link chain		Chaîne à joints
5	160 803	o	o	o	Dreipunktbock 3-point-headrack		Attelage 3-point
6	127 253	o	o	o	Spannstift 6x55 DIN 1481 ZN 3 Tension pin		Goupille
7	127 252	o	o	o	Spannstift 10x55 DIN 1481 ZN 3 Tension pin		Goupille
8	122 805	o	o	o	Unterlenkerbolzen Lower link bolt		Boulon du bras de guidage inférieur
9	122 807	o	o	o	Bolzen Bolt		Boulon
10	150 147	o	o	o	Unterlenkernebel, rechts Lower link lever, right		Levier du bras de guidage inférieur, droit
11	150 146	o	o	o	Unterlenkernebel, links Lower link lever, left		Levier du bras de guidage inférieur, gauche
12	108 455	o	o	o	Scheibe DIN 125-21 A3A Washer		Rondelle
13	122 932	o	o	o	Bolzen Bolt		Boulon
14	107 452	o	o	o	Spannstift 6x40 DIN 1481 ZN 3 Tension pin		Goupille
15	118 603	o	o	o	Rohrklappstecker 10x60 St 50 ZN 3 Folding plug		Esses d'essieu
16	160 820	o	o	o	Führungsrohr Guide tube		Tube de guidage
17	160 931	o	o	o	Zugstange 910 Pull rod		Tirant
17	160 822	o	o	o	Zugstange 1008 Pull rod		Tirant
18	160 756	o	o	o	Scheibe Washer		Rondelle
19	160 757	o	o	o	Scheibe, gewelbt Washer		Rondelle
20	160 766	o	o	o	Gummscheibe Washer		Rondelle
21	160 753	o	o	o	Stufenbolzen Bolt of link assembly		Boulon grandue du bras de guidage
22	116 699	o	o	o	6kt.-Mutter M 16-8 A3A DIN-985 Hexagonal nut		Ecrou à 6 pans
23	116 534	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x70-8,8 A3A DIN 931 Hexagonal bolt		Vis à 6 pans
24	108 292	o	o	o	Kegelschmiednippel NS 6x1 DIN 71412 Conical grease nipple		Graisseur confique
25	160 042	o	o	o	Bolzen, geschweißt Bolt		Boulon
26	105 186	o	o	o	Scheibe 13-A3A DIN 125 Washer		Rondelle
27	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985 Hexagonal nut		Ecrou à 6 pans
28	160 013	o	o	o	Stütze Support		Support
29	107 456	o	o	o	Spannstift 6x60 DIN 1481 ZN 3 Tension pin		Goupille
30	120 760	x	x	x	Federbolzen 12x65 Clip-on bolt		Axe de réglage à ressort
31	160 906	o	o	o	Platte Plate		Plaque
32	160 889	o	o	o	Träger Carrier		Bras portant



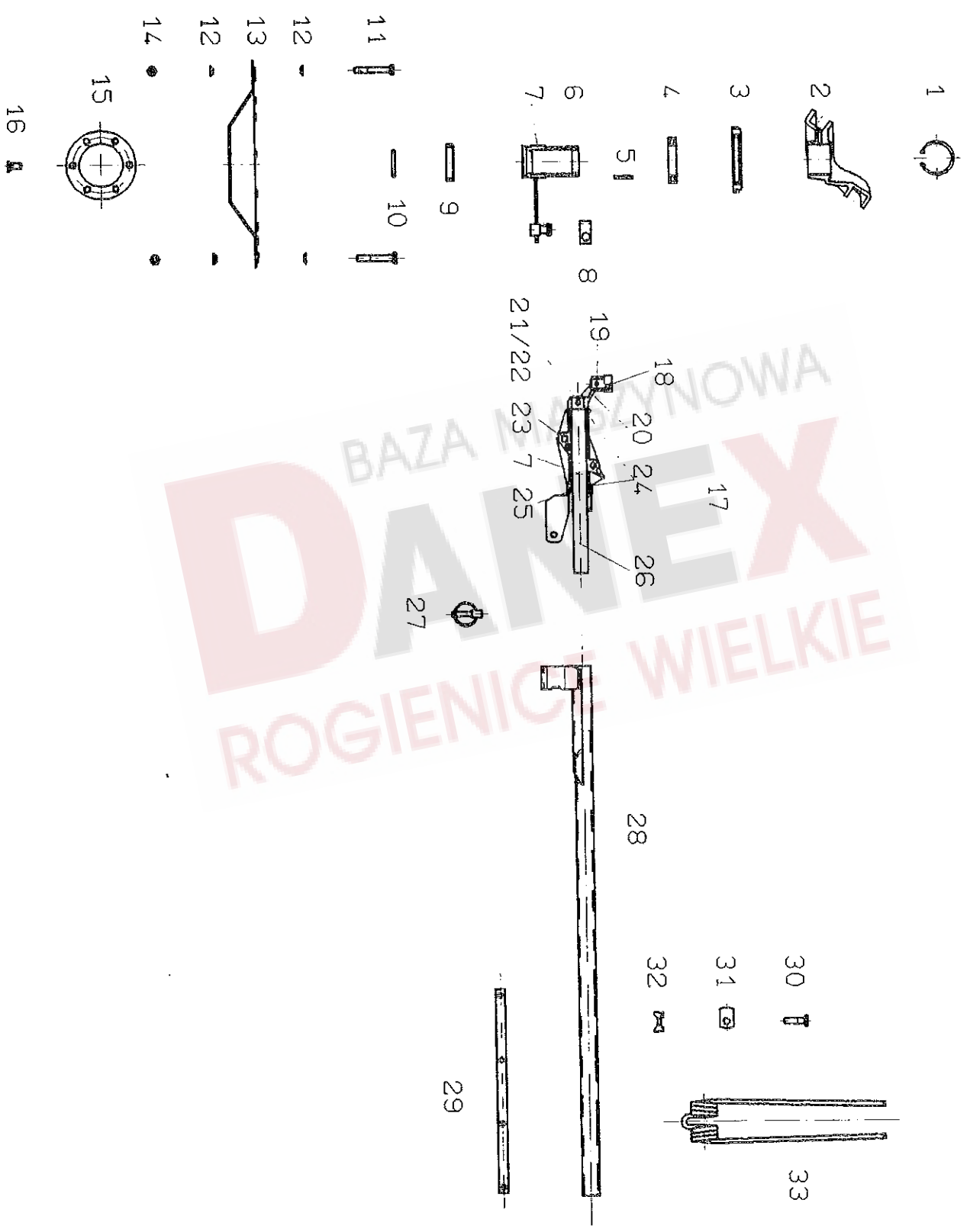
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 2

Pos. Nr. Pos. No. Rep. Pos. no.	Nr. No. No.	T S D D D N	T S D D D N	T S D D D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la piece Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=Kein Ersatzteil #=no spare part #-pas de pièce de rechange
1	160 213	o	o	o	Rahmen/Antriebswelle/Kurbel.....	Frame/Drive shaft/Crank.....	Chassis/Arbre d'entraine- ment/Mantivelle
2	107 464	o	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Mantivelle
3	160 650	o	o	o	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
4	160 363	o	o	o	Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Flexible essieu
5	116 614	o	o	o	Kurbelhalter, vorn.....	Crank holder, front.....	Support de manivelle, front
6	115 972	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	108 531	o	o	o	Scheibe 8.4 A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle
8	160 694	o	o	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	écrou à 6 pans
9	127 274	o	o	o	Rahmen 952.....	Frame.....	Chassis
10	115 979	o	o	o	6kt.-Schraube M 16x50-8.8 A3A DIN 933 V-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
11	127 818	o	o	o	Scheibe 17 A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle
12	107 383	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x20-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille
13	118 602	o	o	o	Sicherungsring 62x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
14	126 242	o	o	o	Sicherungsring 35x2.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	126 429	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2.5 DIN 988 ZN3.....	Support plate.....	Rondelle de support
16	160 636	o	o	o	Rillenkugellager 6007 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
17	160 637	o	o	o	Antriebswelle 950.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
18	109 471	o	o	o	Antriebswelle 1055.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
19	116 699	o	o	o	6kt.-Schraube M16x40-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
	160 691	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	écrou à 6 pans
					Zwischenrohr.....	Intermediate pipe.....	Tube intermédiaire



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 3

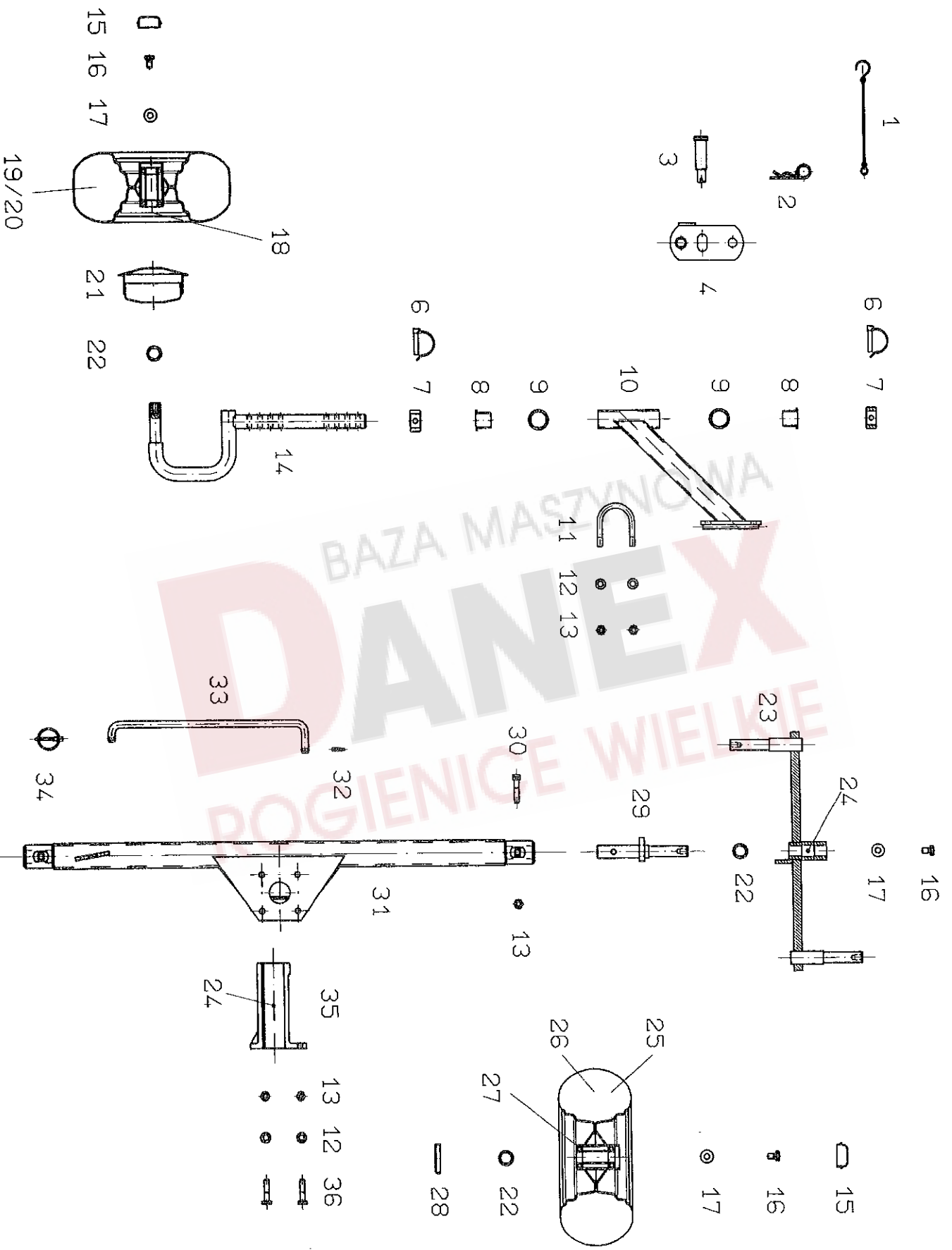
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No.	T S D O D N	T S D O D N	T S D O D N	Berechnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *no spare part *pas de pièce de rechange
1	107 386	o	o	o	Kreiselkopf/Höhenverstellung	Case/Height adjustment	Bolttier/Reclase de la hauteur
2	127 644	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472	Snap ring	Circulip înterieur
2	127 646	o	o	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988	Support plate	Rondelle de support
2	127 645	o	o	o	Pagscheibe 63x80x0,5 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation
2	126 320	o	o	o	Pagscheibe 63x80x0,3 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation
3	118 602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 988	Snap ring	Circulip înterieur
4	126 242	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988	Support plate	Rondelle de support
5	106 852	o	o	o	Rillenkugellager 6307 ZRS C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
6	127 643	o	o	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618	Pin bearing	Roulement à aiguilles
7	160 576	o	o	o	Getriebewelle	Gear shaft	Arbre d'entraînement
8	108 292	o	o	o	Kegeleschmiernippel AS 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique
9	497 918	o	o	o	Kreiselkopf, vormont.	Case	Bolttier
10	160 365	o	o	o	Hohlschraube	Bolt	Vis
11	116 749	o	o	o	Kegeleschmiernippel CS 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique
12	127 796	o	o	o	Papfeder A 14x9x80 DIN 6885 C45K-V	Fitting spring	Ressort de fixation
13	160 577	o	o	o	Kegehrad 4/7/2	Bevel wheel	Pignon
14	160 555	o	o	o	Kreiselnabe	Rotor hub	Meyer rotatif
15	160 597	o	o	o	Deckel	Cover	Couvercle
16	160 575	o	o	o	Glocke	Dome	Cloche
17	160 572	o	o	o	Ring	Ring	Ring
18	127 784	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x80-8,8 DIN 931 A3A V.-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
19	124 809	o	o	o	Pagscheibe 50x62x0,1 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation
19	124 810	o	o	o	Pagscheibe 50x62x0,2 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation
19	124 811	o	o	o	Pagscheibe 50x62x0,5 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation
20	109 494	o	o	o	Rillenkugellager 6210 ZRS C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
21	160 596	o	o	o	Distanzrohr	Distance pipe	Tube à distance
22	127 762	o	o	o	Rillenkugellager 6010 ZRS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
23	124 330	o	o	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988	Support plate	Rondelle de support
24	127 764	o	o	o	Sicherungsring 50x3 DIN 471	Snap ring	Circulip înterieur
25	160 629	x	x	x	Abdeckkappe	Bearing housing	Carter
26	109 148	o	o	o	O-Ring 16x2,65 DIN 3771 NBR70	Ring	Ring
27	160 848	o	o	o	Axial-Rillenkugellager KR 16	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
28	160 627	o	o	o	Höhenverstellung, kompl.	Height adjustment	Reglage de la hauteur
29	127 768	o	o	o	Schlauchschelle AL 70-90 C7W4 DIN 3017	Hose clip	Collier pour chambre à air
30	121 990	o	o	o	Faltenbalg	Bellows	Accordéon



E7

Ersatzteiliste Tafel, Table, Plan, Tav. 4

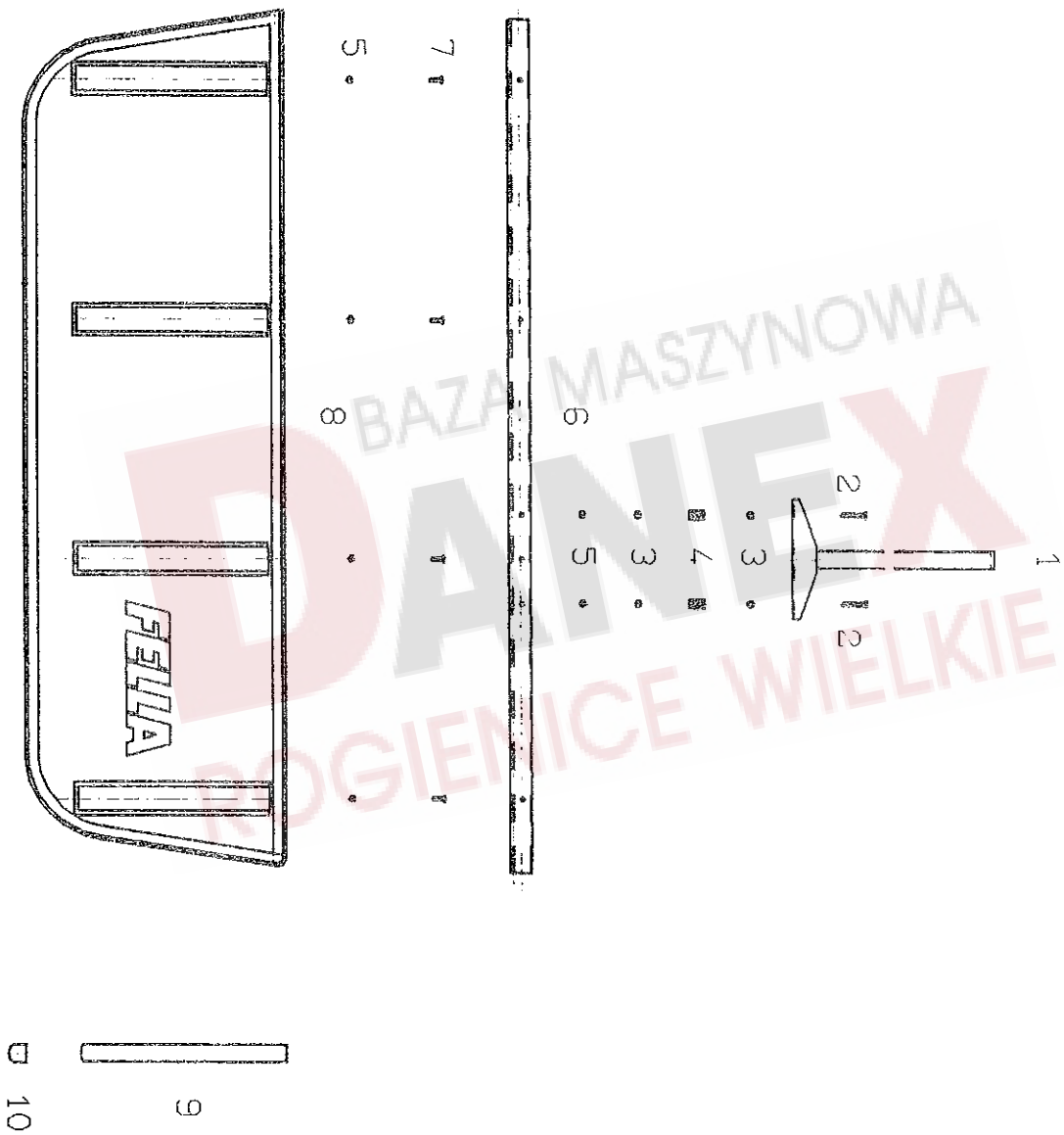
Pos. Nr. Pos.No. Rep. Pos.No.	Nr. No. No.	T S D M	T S D M	T S D M	Berechnung des Teiles Description of the part Designation de la piece Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Kurvenscheibe/zinkenrädger</u> <u>Cam plate/Tine arm</u> <u>Chemain de roulement/Trouvée</u>		
1	127 765	o	o	o	Sicherungerring 75x2,5 DIN 471	Snap ring	Circclip extérieur
2	160 556	o	o	o	Kurvenscheibe	Cam plate	Chemain de roulement
3	160 570	o	o	o	Lagerflansch	Socket	Brîde
4	108 545	o	o	o	Rollenkugellager 6013 2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
5	120 907	o	o	o	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation
6	160 566	o	o	o	Nabe	Hub	Moyeu
7	108 292	o	o	o	Kegelschleirnippel AS 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisseur conique
8	123 595	o	o	o	Gelenkstück	Joint piece	Pièce de jointure
9	160 617	o	o	o	Gleitring	Slide ring	Glisseoir
10	127 767	o	o	o	O-Ring 50x5,3 DIN 3771-NBR70	Ring	Ring
11	116 535	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x80-8,8 A3A DIN 931	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
12	160 443	o	o	o	Konusscheibe	Tapered nut washer	Rondelle de cone
13	160 575	o	o	o	Glocke	Dome	Cloche
14	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
15	160 572	o	o	o	Ring	Ring	Ring
16	126 662	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x25-8-8 A3A DIN 933 V.-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	497 894	o	o	o	Kreiselarm, kompl. ohne Laufrolle	Rotor arm, cpl. without roller	Brass rotatif, cpl. sans poulie
18	160 093	x	x	x	Laufrolle	Roller	Poulie
19	127 607	o	o	o	Spannstift 7x32 DIN 7346	Tension pin	Goupille
20	160 558	o	o	o	Steuerhebel	Steering lever	levier de commande
21	107 453	o	o	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 ZMS	Tension pin	Goupille
22	105 464	o	o	o	Spannstift 10x45 DIN 1481 ZMS	Tension pin	Goupille
23	160 557	o	o	o	Lagerrohr	Tube	Bourreau
24	160 600	o	o	o	Bundbuche 30 W 34/45x25	Bush	Douille
25	127 750	o	o	o	O-Ring 41.2x3.55 DIN 3771-NBR70	Ring	Ring
26	160 603	o	o	o	Steuerwelle	Control shaft	Essieu de commande
27	108 544	x	x	x	Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023	Folding plug	Esses d'essieu
28	160 611	o	o	o	Zinkenrädger 1050	Tine arm	Toupie
29	160 612	o	o	o	Zinkenrädger 1150	Tine arm	Toupie
30	160 802	o	o	o	Gewindeliste	Threaded strip	Bouchon de plaque fileté
31	126 585	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x45-10.9 A3A DIN 931 V.-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
32	160 089	o	o	o	Unterlage	Support	Support en haut
33	160 953	o	o	o	Klemstück	Clamp	Collier
33	160 111	x	x	x	Federzinken	Flexible tine	Dent flexible



E9

Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 5

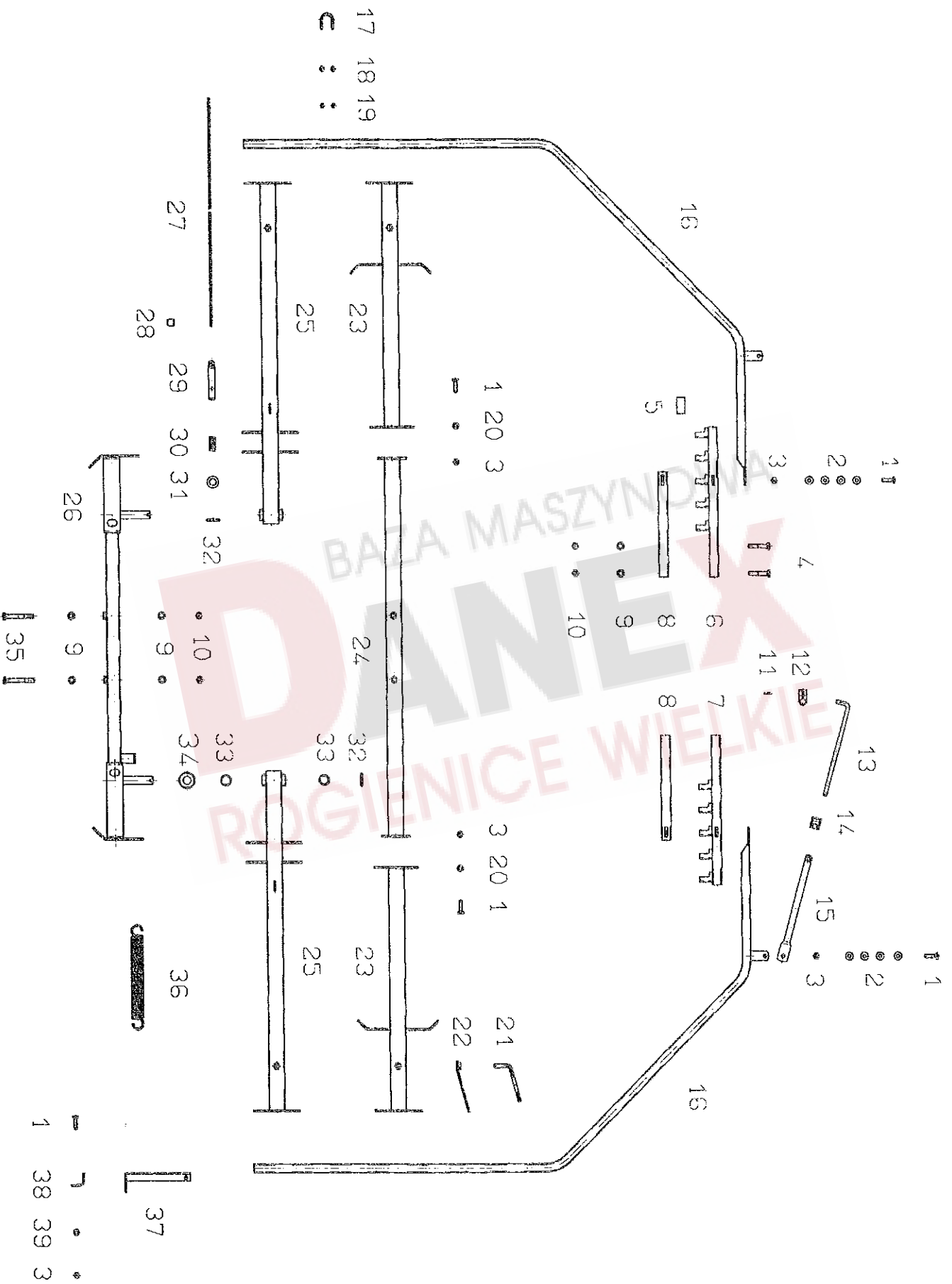
Pos. Nr. Pos. No Rep. Pos. no.	Nr. No. No. No.	T S D D N	T S D D N	T S D D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la piece Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=pièces d'usure s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*=kein Ersatzteil *-no spare part *-pas de pièce de rechange
1	111 895	x	x	x	Achsen, Laufräder und Hecktastrad (Sonderzubehör)	Axle, track wheel and contact wheel, rear-mounting arrangement (special equipment)	Axe, roue et roues de contrôle montées à l'arrière (équipement special)
2	115 916	x	x	x	Sicherungssechur	Safety cord	Cordon d'arret
3	160 512	s	s	s	Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3	Plug	Fiche
4	161 123	s	s	s	Stufenbolzen	Bolt of link assembly	Boulon grandulé du bras de guidage
5	127 456	s	s	s	Pendelachse	Pendulum axle	Axe de pendule
6	123 566	s	s	s	Rohrklappstecker 10x50 DIN 11023	Folding plug	Esses d'essieu
7	122 735	s	s	s	Stellring	Leveling ring	Bague de réglage
8	127 164	s	s	s	Bundbuchse	Bush	Douille
9	160 509	s	s	s	Paßscheibe 37x47x2.0 DIN 988 ZN 3	Fitting plate	Rondelle de fixation
10	160 505	s	s	s	Radnusslager	Wheel outrigger	Bras levier de roue
11	105 186	s	s	s	Bügelsschraube	Bracket bolt	Vis de étrier
12	108 589	s	s	s	Scheibe 13 A3A DIN 125	Washer	Rondelle
13	123 575	s	s	s	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 988	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
14	121 327	s	s	s	Lauachse	Carrying axle	Essieu porteur
15	124 331	s	s	s	Abschlußkappe	Sealing hat	Chapeau de fermeture
16	122 712	s	s	s	6kt.-Schraube M 12x20-8.8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	121 608	s	s	s	Scheibe	Washer	Rondelle
18	121 609	s	s	s	Felge 4.50 Ax6 mit 2 Ri. Kl 6205-2 RS	Rim with grooved ball bearing	Jante avec roulement rainuré à billes
19	121 610	s	s	s	Decke 15x6.00-6 Imbl. 4 PR-T 510	Surface	Couverture
20	150 035	s	s	s	Schlauch 15/6.00-6 TR-13	Tube	Tube
21	127 570	s	s	s	Wickelschutz	Guard	Protection
22	123 686	s	s	s	Paßscheibe 25x36x2.0 DIN 988 ZN 3	Fitting plate	Rondelle de fixation
23	108 292	s	s	s	Schlinge	Tapet lever	Levier
24	121 091	s	s	s	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisseur conique
25	121 092	s	s	s	Decke 16/6.50-8 Impl. 4 PR-V 64	Surface	Couverture
26	121 090	s	s	s	Schlauch 16/6.50-8 TR 13	Tube	Tube
27	150 084	s	s	s	Felge 5.50 Ax8 mit 2 Ri. Kl 6205-2 RS	Rim with grooved ball bearing	Jante avec roulement rainuré à billes
28	160 644	s	s	s	Schutzscheibe, hinten	Protective plate, rear	Plaque de protection arrière
29	127 466	s	s	s	Stufenbolzen	Bolt of link assembly	Boulon grandulé du bras de guidage
30	160 647	s	s	s	Zylinderschraube M12x55-8.8 A3A DIN 912 V.plus	Intermediate pipe	Tube intermédiaire
31	160 647	s	s	s	Achserohr, geschw.	Axle pipe	Tube de axe
32	160 649	s	s	s	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille
33	160 686	s	s	s	Stange	Rod	Barre
34	124 053	s	s	s	Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3	Folding plug	Esses d'essieu
35	160 929	s	s	s	Achsführung	Axle bracket	Guide de axe
36	116 530	s	s	s	6kt.-Schraube M12x50-8.8 A3A DIN 931	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

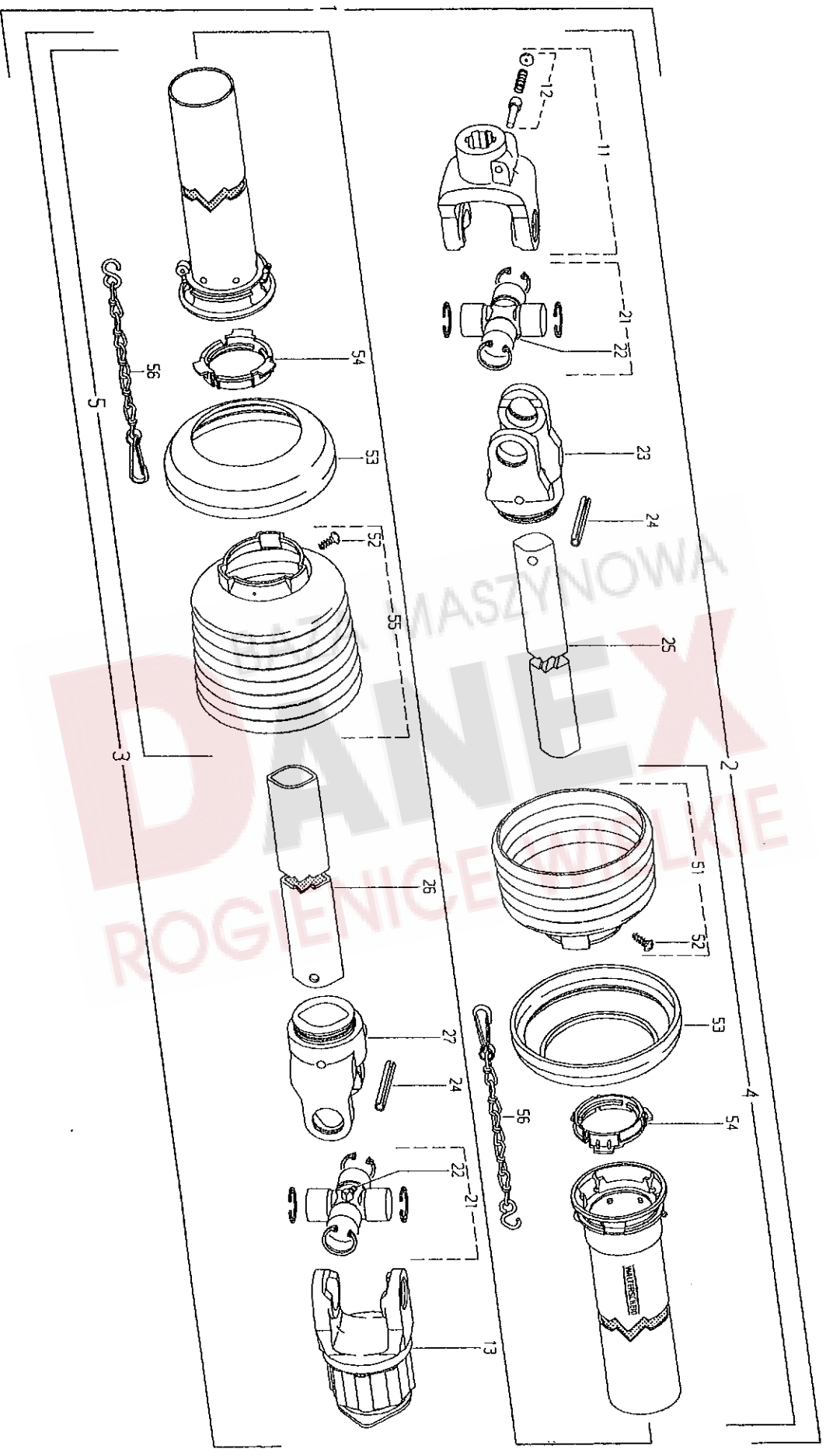
Pos. Nr. Pos. No Rep. Pos.no.	Nr. No. No.	T S D N	T S D N	T S D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear part x-Pieces d'usure	*=Kein Ersatzteil *-no spare part *-pas de pièce de rechange
1	160 186	o	o	o	Schwadformer..... Schwadformerträger..... 6kt.-Schraube M 8x60-8,8 A3A DIN 931	Schwadformer..... Carrier..... Hexagonal bolt.....	Mouleur d'andains..... Bras portant..... Vis à 6 pans.....
2	127 222	o	o	o	Scheibe 8,4 A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle.....
3	115 972	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bush.....	Douille à distance.....
4	160 069	o	o	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans.....
5	108 531	o	o	o	Schwadformerprofil.....	Profile.....	Vis à 6 pans.....
6	160 536	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x25-8,8 A2 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans.....
7	127 569	o	o	o	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap.....
8	160 537	x	x	x	Schwadformfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat.....
9	123 609	x	x	x	Schwadformfeder.....	Protective cap.....	Chapeau de protection.....
10	122 103	x	x	x	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection.....





Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 7

Pos. Nr. Pos. No Rep. Pos.no.	Nr. No. No.	T S D D N	T S D D N	T S D D N	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipment special	* =kein Ersatzteil * =no spare part * =pas de pièce de rechange
1	116 623	o	o	o	Schutz.....	Guard	Protection
2	126 825	o	o	o	6kt.-Schraube M10x35-8.8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
3	108 441	o	o	o	Tellerfeder 28x10, 2x1,5, verz.	Spring	Ressort
4	116 532	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
5	127 776	x	x	x	6kt.-Schraube M12x60-8.8 A3A DIN 931	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
6	160 885	o	o	o	Vierkantstopfen GPN 270-S0304	Square plugcrew	Bouchon carré
7	160 884	o	o	o	Träger, vorne, links	Carrier, front, left	Bras portant, front, gauche
8	160 911	o	o	o	Träger, vorne, rechts	Carrier, front, right	Bras portant, front, droit
9	105 186	o	o	o	Träger, vorne	Carrier, front	Bras portant, front
10	108 589	o	o	o	Scheibe DIN 125-13 A3A	Washer	Rondelle
11	107 428	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
12	160 687	o	o	o	Spannstift 4x24 DIN 1481 ZN3	Tension pin	Goupille
13	160 877	o	o	o	Gelenk.....	Joint	Jointure
14	160 861	o	o	o	Schutzstange.....	Guard rod	Barre de protection
15	160 876	o	o	o	Führung.....	Bracket	Guide
16	160 901	o	o	o	Rohrstrebe.....	Tubular strut	Jambe tubulaire
17	160 500	o	o	o	Rohrbogen.....	Tubular elbow	Coude tubulaire
18	115 972	o	o	o	Bügelverschraubung.....	Bracket bolt	Vis à étrier
19	108 531	o	o	o	Scheibe DIN 125-8.4 A3A	Washer	Rondelle
20	115 973	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
21	122 292	o	o	o	Scheibe DIN 125-10.5 A3A	Washer	Rondelle
22	160 943	o	o	o	Drucknebel.....	Compression handle	Goupille de pression
23	160 886	o	o	o	Konternebel.....	Tongue	Manette
24	160 828	o	o	o	Schutzträger.....	Protecting strip	Support protecteur
25	160 904	o	o	o	Träger, hinten	Carrier, rear	Bras portant, arrière
26	160 903	o	o	o	Träger, hinten	Carrier, rear	Bras portant, arrière
27	160 068	x	x	x	Seil 1070 mm	Rope clamp	Cable tracteur
28	160 863	o	o	o	Seilkammer.....	Locking bolt	Serre-cable
29	160 720	o	o	o	Rastbolzen.....	Rope clamp	Bouillon de verrouillage
30	108 455	o	o	o	Scheibe DIN 125-21-A3A	Washer	Rondelle
31	107 465	o	o	o	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN3	Tension pin	Goupille
32	127 570	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2 DIN 988 ZN3	Fitting plate	Rondelle de fixation
33	160 356	o	o	o	Scheibe, gewidbt	Washer	Rondelle
34	116 538	o	o	o	6kt.-Schraube M12x100-8.8 A3A DIN 931	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
35	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube M12x 90-8.8 A3A DIN 931	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
36	130 424	o	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring	Ressort de tension
37	160 275	o	o	o	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder	Support d'éclairage
38	160 276	o	o	o	Winkel.....	Angle	Angle
39	115 983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A	Washer	Rondelle



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav. 8

Pos. Nr. Pos.No	Nr. No.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Designation de la pièce Descrizione del pezzo	X-Verschleißteil X-Wear part X-Pieces d'usure	*Kein Ersatzteil *No spare part *pas de pièce de rechange
1	184 768	Gelenkwelle W2100-SD05-910-K32B für TS 340/350/390 DN	PTO drive shaft for TS 340/350/390 DN	Transmission pour TS 340/350/390 DN
2	363 308	Gelenkweile mit Schutz W2100-SD05-910-K32B	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
3	184 753	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Gelenkwellenhälfte mit	Inner PRO drive shaft with outer guard half	Demi-transmission interieure avec demi-protecteur exterieur
4	366 655	Innere Gelenkwellenhälfte WH2100-SD05-641-K32B	Inner guard half	Demi-protecteur interieur
5	185 510	Äußere Gelenkwellenhälfte SDH05-A750-RP6-K Innere Gelenkwellenhälfte SDH05-J750-RP10-K	Outer guard half Inner guard half	Demi-protecteur exterieur Demi-protecteur interieur
11	040 154	Aufsteckgabel mit Schließstift AG2100-1 3/8" (6)	Quick-disconnect yoke	Machoire a verrouillage rapide
12	339 107	Schließstift kpl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	360 848	Sternratsche: drehstimmabhängig K32B-2100-1 3/8" (6) ZV; M=450Nm	Radial pin clutch: inde- pendent of direction of rotation	Limiteur a canes en étoile; inde- pendant du sens de rotation
21	040 116	Kreuzgarnitur kpl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.
22	084 099	Kegelschmiedehübel BM8x1	Lubrication fitting	Graisseur
23	040 444	Rillengabel RG2100-00a	Imboard yoke	Machoire a gorge
24	020 600	Spannstift DIN 1481-8x50	Spring type straight pin	Goupille elastique
25	322 367	Profilwelle 00a-820	Profile shaft	Arbre profile
26	054 622	Profilrohr 0a-805	Profile tube	Tube profile
27	040 456	Rillengabel RG2100-0a	Imboard yoke	Machoire a gorge
51	365 258	Schutzrichter: n=RP5	Guard cone; n=RP5	Cone protecteur; n=RP5
52	365 305	Schraube 4x10	Screw	Vis
53	365 884	Stützing	Reinforcing collar	Bague de renfort
54	359 005	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
55	365 261	Schutzrichter: n=RP8	Guard cone; n=RP8	Cone protecteur; n=RP8
56	044 321	Haltekette	Safety chain	Chainette
<p>These parts can only be purchased from the Walterscheid company</p> <p>Cettes pièces peuvent seulement être achetées chez la maison Walter- scheid</p>				

Ersatzteilliste

NUMERENVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	
105 186	1.26	5.12	7.09			121 609	5.19	127 768	3.29		160 627	3.28
106 464	4.22					121 610	5.20	127 776	7.05		160 629	3.25
107 383	2.12					121 990	3.30	127 794	3.18		160 636	2.16
107 386	3.01					122 103	6.10	127 796	3.12		160 637	2.16
107 428	7.11					122 292	7.21	127 818	2.11		160 644	5.29
107 449	5.32					122 466	1.01	130 424	7.36		160 647	5.31
107 452	1.14					122 613	5.17	150 035	5.21		160 650	2.03
107 453	4.21					122 712	5.17	150 084	5.28		160 685	5.33
107 456	1.29					122 735	5.08	150 146	1.11		160 687	7.12
107 464	2.02					122 805	1.08	150 147	1.10		160 691	2.19
107 465	7.32					122 807	1.09	160 013	1.28		160 694	2.08
108 292	1.24					122 932	1.13	160 042	1.25		160 720	7.29
108 441	7.03					123 566	5.07	160 068	7.27		160 744	7.30
108 455	1.12					123 575	5.14	160 069	6.04		160 753	1.21
108 531	2.07					123 595	4.08	160 089	4.31		160 757	1.18
108 544	4.27					123 609	6.09	160 093	4.18		160 756	1.19
108 545	4.04					123 686	5.23	160 111	4.33		160 757	1.19
108 589	1.27					124 053	5.34	160 186	6.01		160 766	1.20
109 148	3.26					124 330	3.23	160 213	2.01		160 802	4.29
109 471	2.17					124 331	5.16	160 275	7.37		160 820	1.16
109 494	3.20					124 809	3.19	160 276	7.38		160 822	1.17
111 895	5.01					124 810	3.19	160 356	7.34		160 828	7.24
115 916	1.02					124 811	3.19	160 363	2.04		160 848	3.27
115 972	2.06					126 242	2.14	160 365	3.10		160 861	7.14
115 973	7.20					126 320	3.02	160 443	4.12		160 863	7.28
115 979	2.10					126 429	2.15	160 500	7.17		160 876	7.15
115 983	7.39					126 585	4.30	160 505	5.11		160 877	7.13
116 530	5.36					126 662	4.16	160 509	5.10		160 884	7.07
116 536	7.35					126 825	7.02	160 512	5.03		160 885	7.06
116 538	7.35					127 164	5.09	160 512	5.03		160 886	7.23
116 614	2.05					127 164	5.09	160 536	6.06		160 889	1.32
116 623	7.01					127 222	6.02	160 537	6.08		160 901	7.16
116 699	1.22					127 252	1.07	160 535	3.14		160 903	7.26
116 749	3.11					127 253	1.06	160 556	4.02		160 904	7.25
117 245	1.04					127 607	4.19	160 557	4.23		160 906	1.31
118 602	2.13					127 643	3.06	160 558	4.20		160 911	7.08
120 760	1.30					127 644	3.02	160 566	4.06		160 923	4.28
120 907	4.05					127 645	3.02	160 570	4.03		160 929	5.35
121 091	5.25					127 646	3.02	160 572	3.17		160 931	1.17
121 092	5.26					127 750	4.25	160 576	3.07		160 943	7.22
121 327	5.15					127 762	3.22	160 577	3.13		160 953	4.32
121 606	5.18					127 764	3.24	160 596	3.15		161 123	5.04
						127 765	4.01	160 600	4.24		497 894	4.17
						127 767	4.10	160 612	4.29		497 916	3.09
								160 617	4.09			